



reinkommen

Joel Small/Reflekttra «Transitions»

12. August 2022 | 18 Uhr

7ada studio

LIEBES PUBLIKUM!

Liebe Kolleg*innen, Freund*innen, (queer)
Family, Lovers!

Wir freuen uns, dass Ihr da seid - und mit uns
den Stand unseres Arbeitsprozesses teilt!

Im Zentrum dieser Recherche stand die Frage,
was es für uns bedeutet, «in transition», im
Übergang, zu sein: Ein Zustand, der ebenso
eine Bewegung ist? Ein Aufbrechen und darü-
ber hinaus gehen - im Körper, in der Biografie?
Ein Prozess der Selbstermächtigung, der sich
jeglicher Kategorisierung entzieht?

Wir möchten Euch einladen, mit uns einen
Abend zu verbringen, der selbst - auf ver-
schiedenen Ebenen - «in transition» ist, der
den Übergang als choreografisches, dramatur-
gisches, narratives und musikalisches Element
zelebriert.

Wir wünschen Euch viel Spaß und freuen uns
auf den Gedankenaustausch im Anschluss!

Joel, Ashley, Marcus, Hungry und Kim

PS: Danke für Feedback, unerwartete Möglich-
keiten, unentbehrliche Hilfe und lots of love
an Gabi Beier, Kurt und Gerlinde Liedtke,
Cristiana Burcea, Andreas Harder, Paul White.

DEAR AUDIENCE,

Dear colleagues, friends, (queer) family,
lovers!

We are happy that you are here - and that you
share with us the state of our work process!

At the center of this research was the
question of what it means for us to be «in
transition»: A state that is also a movement? A
breaking open and going beyond - in the body,
in the biography? A process of self-empower-
ment that defies categorization?

We would like to invite you to spend an
evening with us that is itself - on various
levels - «in transition», that celebrates
transition as a choreographic, dramaturgical,
narrative and musical element.

We hope you have fun and look forward to the
exchange of ideas afterwards!

Joel, Ashley, Marcus, Hungry and Kim

PS: Thanks for feedback, unexpected
opportunities, indispensable help and lots of
love to Gabi Beier, Kurt and Gerlinde Liedtke,
Cristiana Burcea, Andreas Harder, Paul White.

Konzept, Regie, Choreografie, Performance:
Joel Small/Reflektra @reflektra @joelsmalldance
Sounddesign: Civic Grace @civic_grace
Kostüme: isshehungry @isshehungry
Dramaturgie: Marcus Peter Tesch @_planet_zero
Produktionsleitung: Kim Walz @_kim_walz

KONTAKT:

produktion.joelsmall@gmail.com

Gefördert durch die Tanja-Liedtke-Stiftung sowie
vom Fonds Darstellende Künste aus Mitteln der
Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und
Medien im Rahmen von NEUSTART KULTUR.

Funded by the Tanja Liedtke Foundation.
Supported by Fonds Darstellende Künste with funds
from the Federal Government Commissioner for
Culture and Media within the program NEUSTART
KULTUR.



tanja liedtke stiftung
inspiring dance



PROZESSFÖRDERUNG

Mehr Informationen, Biografien etc.
More information, bios etc.



Videostream: 14.-17. August 2022 auf
<https://ada-studio.jimdofree.com>

Foto: Aisha Mia Lethen

ada Studio gUG (haftungsbeschränkt)
Künstlerische Leitung & Geschäftsführung: Gabi Beier
Technische Leitung & Lichtdesign: Robert Prideaux
PR/Social Media: Aisha Mia Lethen
Studioschreiberin 2022/23: Adèle Aïssi-Guyon
www.ada-studio.de



Senatsverwaltung
für Kultur und Europa

Partner in www.tanzraumberlin.de